



AYUNTAMIENTO DE BARAÑÁIN  
BARAÑÁINGO UDALA



Udalaren euskara  
zerbitzua  
Servicio municipal  
de euskera

Lurgorri 12-14  
(Liburutegia/Biblioteca)  
Tel.: 948 286 309  
euskaraz@baranain.com  
baranain.eus

# 16 Berripapera



Oficina  
BAI EUSKARARI Bulegoa  
IKA Sahats Euskaltegia  
Haraneko etorb. 2, behea  
Avda. del Valle 2, bajo  
Tel. 620 993 098  
baieuskara@terra.com



(Argazkia / Foto: Vivir en Barañáin)

## ZIURTAGIRIA 2016 jaso duten entitateak

## Entidades que han obtenido el CERTIFICADO 2016

### \* BIDEAN:

1. Andrómeda Belardenda/  
Herbolario
2. Barañáin Auditorioa Fundazioa/  
Fundación Auditorio Barañáin
3. Barañaingo Euskal Kantak
4. Barañaingo Geroa Bai
5. Barañaingo Gizarte Eskola/  
Escuela Social de Barañáin
6. Centro Veterinario ABODI
7. Cubillas Botika
8. Cubillas-Barricart  
Botika – Beatriz
9. Gogorza Anaiak harategia/  
Carnicería Gogorza Hermanos
10. Hegoalde Taberna
11. Iratxo Taberna
12. Izquierda/Ezkerra
13. Kaioa Taberna

14. Karrape taberna Los Porches
15. Kukuma Gozo-denda /  
Tienda de chucherías
16. Lur Gorri Taberna Jatetxea
17. Merlet S.L.
18. Muruzabal Bizikletak/ Bicycletas
19. Participando en Barañáin/  
Barañáinen parte hartzen
20. Sada Hortz Klinika / Clínica dental
21. Studio Liburudenda/Librería
22. Sugandilla (BEEP informatika)
23. Tantatic Diseinu eta Garapena/  
Diseño y Desarrollo
24. Tecniauto Auto Tailerra / Taller de  
coches Tecniauto
25. Txaranga Txomin

### \* ZERBITZUA EUSKARAZ:

26. Akelamendi Taberna
27. Alaitz Guraso Elkarte-Apyma
28. Barañaingo Jai Batzordea
29. Barañaingo Trikitilari Eskola
30. Bildu Barañáin
31. Hagin Erakunde Feminista
32. Mugarri Guraso Elkarte
33. Plazaberri Elkarte

### \* ZERBITZUA eta LANA EUSKARAZ:

34. Haizea Kultura Elkarte
35. Harizti Barañaingo Dantza Taldea
36. Sahats Fundazioa



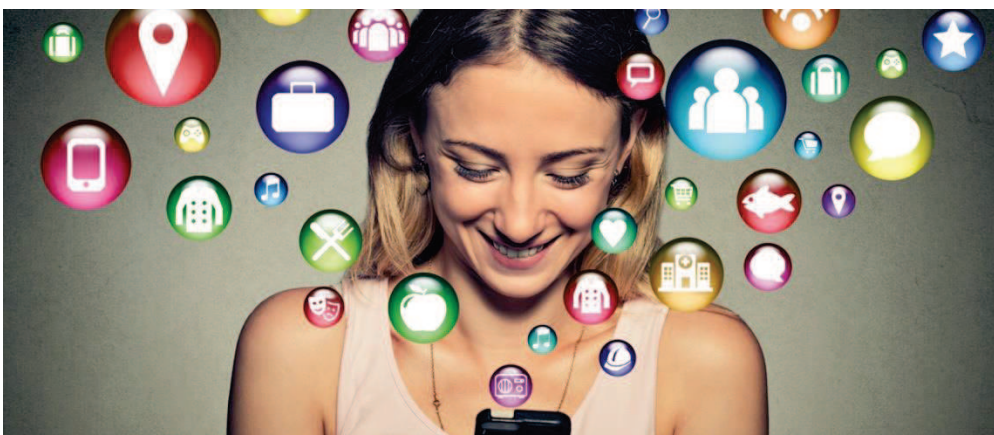
Certificado dirigido a las  
empresas, comercios y  
entidades que han  
adoptado y están  
desarrollando medidas  
para el uso del euskera.



Certificado dirigido  
a las empresas,  
comercios y  
entidades que  
ofrecen sus  
servicios en  
euskera.



Certificado dirigido a  
las empresas,  
comercios y entidades  
que ofrecen sus  
servicios en euskera y  
lo utilizan como idioma  
de trabajo.



[www.baduzu.eus](http://www.baduzu.eus)  
(Euskal kontsumitzaileen kluba)

Laster eskuragarri:





AYUNTAMIENTO DE BARAÑÁIN  
BARAÑÁINGO UDALA



Lurgorri 12-14  
(Liburutegia/Biblioteca)  
Tel.: 948 286 309  
euskaraz@baranain.com  
baranain.eus

# 16 Berripapera



Oficina  
BAI EUSKARARI Bulegoa  
IKA Sahats Euskaltegia  
Haraneko etorb. 2, behea  
Avda. del Valle 2, bajo  
Tel. 620 993 098  
baieuskara@terra.com

**Barañaingo Udalaren eta Sahats Fundazioaren arteko 2016ko Elkarlan Hitzarmenaren sinatze ekitaldia.**  
(2015-2019 legegintaldia; Oihane Indakoetxea Barberia alkate)



(Argazkia / Foto: Agustín Peña)

**Firma del Convenio de Colaboración de 2016, entre el Ayuntamiento de Barañáin y la Fundación Sahats Fundazioa.**  
(Legislatura 2015-2019; alcaldesa Oihane Indakoetxea Barberia)

Todos los años se celebra el...



Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura

UNESCO dispone de un Atlas interactivo de las lenguas del mundo clasificadas en distintos grados de vulnerabilidad. Entre ellas encontraréis el euskera, lengua propia de Navarra.

<http://www.unesco.org/languages-atlas/es/atlasmap/language-id-415.html>

## Euskaraz bizitzen saiatzeko aholkuak

Zailtasun handiak izaten ditugu euskaraz bizitzeko, baina badira egunerokoan eman ditzakegun pausoak. Hemen, horretan lagungarri izan daitezkeen aholkutzak batzuk aurkituko dituzue:

- Euskaldunak euskaldunari beti euskaraz.** Guk egiten ez badugu, norik egingo du euskaraz?
- Ezezagunari lehen hitza euskaraz.** Gutxien uste duguna izaten da euskalduna, eta hala ez bada, jakin dezala euskaldunak bagarela.
- Telefonoa hartzean lehen hitza euskaraz.** Euskaldunari euskaraz mintzatzeko aukera emango diogu.
- Udalarekin eta gainerako administrazioekin euskaraz.** Zerbitzu publikoa gure hizkuntzan ematea dagokie administrazioei, gainerakoak bezalaxe zergak ordaintzen ditugun herritarrek garen aldetik.
- Zer bait erostean zerbitzua euskaraz ematen duena hobetsi.**
  - Gure dirua nahi duenak gure hizkuntza ere bai.
  - Barañaingo Bai euskarari Ziurtagiria jaso dutenen zerrenda aurkitu dezakezu segidako helbideetan:  
[baranain.eus](http://baranain.eus) [baduzu.eus](http://baduzu.eus)

- Euskarazko produktuak kontsumitu.** Kultura ekitaldiak, hedabideak (egunkaria, irratia,...), [katalogoa.eus](http://katalogoa.eus), etab.
- Teknologia berriekin euskara erabili.**
  - Euskarazko programa informatikoak:  
<http://www.euskarabidea.es/euskara/baliabideak>
  - Eskuko telefonoa euskaraz jarrita...
- Euskararen kontrako jokabideak salatu eta egokiak txalotu.** Hizkuntza Eskubideen Behatokia: 902 194 332 / [www.euskararentelefonoa.com](http://www.euskararentelefonoa.com) / [www.akuilari.eus](http://www.akuilari.eus)
- Euskara eta euskal kultura maila hobetu.** Euskaraz jantzi, bizitzaren alor guztietan euskaraz aritzeko trebatu.
- Inguruko erdaldunei euskara ikasteko grina piztu.**
- Euskara ikasten ari direnei ahal dugun guztia lagundu,** eta haien ahaleginak sortzen dugun poza erakutsi.
- Euskararen alde egunerokoan lanean ari diren herri mugimenduak lagundu eta babestu.**

... euskaraz, ikas eta ari.

(Joxerra Olano, Bai euskarari egitasmoaren kudeatzailea/  
Gestor proyecto Bai euskarari)

Langile elebidunak arreta euskaraz eskaintzeko prestatuta daude, edota euskalduntze prozesuan aurreratuta; beraz, erabili euskara udalarekin dituzun harremanetan.



El personal bilingüe, y aquél que está avanzado en el proceso de aprendizaje del euskera, está preparado para atender en euskera a la ciudadanía que así lo decida.